

K-343

343

1861

K-343
П 11526

ЦИРКУЛЯР
ПО ХАРЬКОВСКОМУ УЧЕБНОМУ
ОКРУГУ. 15 января 1861 г.

1-23

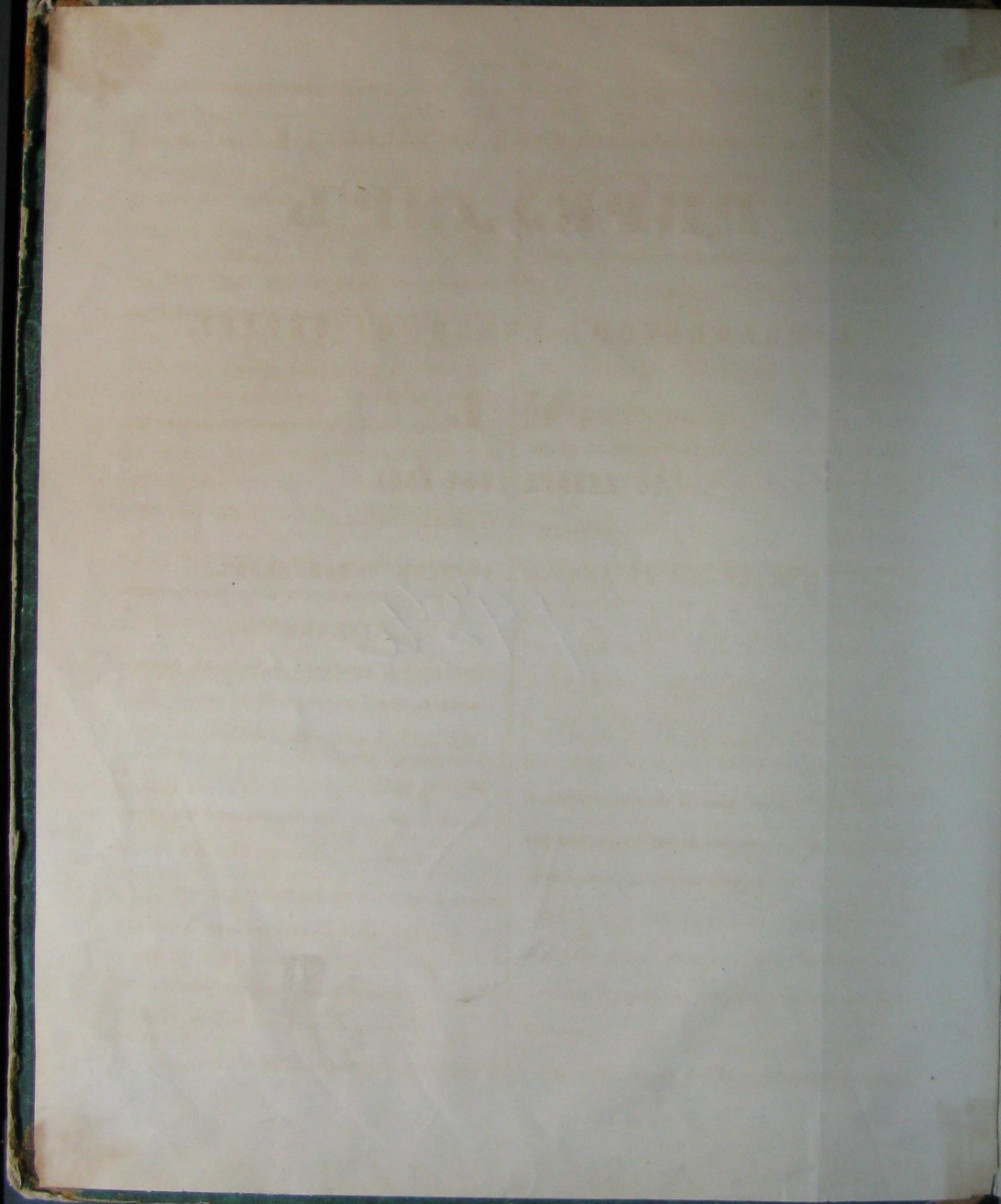
2890(4 YKP - 4XAP): 430

K
343

99
08 49

Одб. сакр. дел. Мурсај № 7, стр. 9.

1984



ЦИРКУЛЯРЪ

по

ХАРЬКОВСКОМУ УЧЕБНОМУ ОКРУГУ.

№ 1.

15 ЯНВАРЯ 1861 ГОДА.

ПРОВЕРЕНО
1915 1915

А) ПЕРЕМѢНЫ ВЪ ЛИЧНОМЪ СОСТАВѢ ЧИНОВНИКОВЪ.

ОПРЕДѢЛЕННЫ:

Г. попечителемъ Харьковскаго учебнаго округа.

Удостоенный званія учителя рисованія *Николай Биркинъ* — исправляющимъ должность учителя рисованія, черченія и чистописанія въ Дмитровское уездное училище, 30 декабря 1860 г. за № 4186.

Уволенный изъ податнаго званія *Николай Блюкстъ* — исправляющимъ должность комнатнаго надзирателя при благородномъ пансіонѣ Тамбовской гимназіи, 30 декабря 1860 г. за № 1190.

ПЕРЕМѢЩЕНЫ:

Приказомъ г. министра народнаго просвѣщенія, отъ 7 декабря 1860 года № 36.

Почетные смотрители уѣздныхъ училищъ — Волчанскаго поручикъ *Фидлеръ*, и Изюмскаго титулярный советникъ *Адамовъ*, согласно ихъ желанію, къ таковой-же должности: первый въ Изюмское, а послѣдній въ Волчанское училище.

Г. попечителемъ Харьковскаго учебнаго округа.

Учитель Бѣгородскаго уѣзднаго училища *За-лога* — штатнымъ смотрителемъ сего-же училища, 30 декабря 1860 г. № 4181.

ПЕРЕИМЕНОВАНЫ:

Указомъ правительствующаго сената, отъ

28 ноября 1860 года за № 310.

Бывшій почетный смотритель Тимскаго уезд-
наго училища, коллежскій секретарь *Александръ*
Рыжковъ въ прежній военный чинъ капитана.

УТВЕРЖДЕНЪ:

Указомъ правительствующаго сената,

отъ 4 декабря 1860 года № 331.

Исправляющій должность младшаго учителя Но-
вочеркасской гимназіи (нынѣ учитель) *Иванъ Пр-
нишниковъ*—въ чинѣ коллежскаго секретаря, по
степени кандидата Императорскаго Харь-
ковскаго университета, съ 26-го октября 1859
года.

По сему предписывается сдѣлать распоряженіе
согласно 584 и слѣд. ст. Св. Зак. (изд. 1857)
т. 3. Уст. о службѣ по опр. отъ прав.

НАЗНАЧЕНЫ ПЕНСИИ:

По Высочайшему повелѣнію, вдовѣ бывшаго
профессора Харьковскаго ветеринарнаго училища,
коллежскаго совѣтника *Островскаго, Антонинъ-*
Юли—половина полугодоваго оклада жалованья его
по послѣдней должности, т. е. по 286 р. 25 коп.,
и малолѣтней дочери, трѣхъ лѣтъ *Адели-Викторин-*
Александръ—одна треть другой половины полу-
годоваго оклада, т. е. по 95 р. 41 к., а всего по
381 р. 66 коп. въ годъ, изъ государственнаго каз-
начейства, со дня смерти *Островскаго*, съ 11 ав-
густа 1859 года.

Г. министромъ народнаго просвѣщенія, бывшему
учителю Бобровскаго приходскаго училища, губерни-
скому секретарю *Говорову*, за выслугу свыше 20
лѣтъ въ приходскихъ училищахъ—въ пенсію пол-
ный окладъ по табелл. прилож. къ ст. 549 Св.
Зак. т. III. Уст. о пенс., по 90 руб. въ годъ, изъ
Малоярхангельскаго уезднаго казначейства со дня
дѣйствительнаго увольненія отъ службы.

В) НАЧАЛЬСТВЕННЫЯ РАСПОРЯЖЕНІЯ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Распоряженія г. министра народнаго просвѣщенія.

1. *Объ открытіи библиотекъ въездныхъ училищъ для чтенія городскимъ жителямъ.*

По представленію бывшаго г. попечителя Харьковскаго учебнаго округа, г. министр народнаго просвѣщенія, отъ 18 ноября 1860 года за № 1517, разрѣшилъ: 1) открывать библиотеки въездныхъ училищъ въ городахъ Харьковскаго учебнаго округа, по мѣрѣ возможности и надобности, для чтенія жителямъ тѣхъ городовъ, гдѣ изходятся самыя училища, на основаніи прилагаемаго при семъ положенія, въ которомъ впрочемъ предоставляется ближайшему усмотрѣнію окружнаго начальства допускать тѣ измѣненія, на кои укажетъ надобность; и 2) въ случаѣ нужды, на необходимыя по сему случаю расходы издержать одновременно изъ свободныхъ училищныхъ суммъ до 300 руб. по тѣмъ училищамъ, гдѣ средства ихъ это позволять и не окажется возможности обратить такой расходъ на другіе способы.

О такомъ распоряженіи его высокопревосходительства предлагается директорамъ училищъ Харьковскаго учебнаго округа къ надлежащему руководству и исполненію, съ тѣмъ чтобы они о времени открытія библиотекъ своевременно доносили окружному начальству.

Положеніе объ устройствѣ публичныхъ библиотекъ при въездныхъ училищахъ Харьковскаго учебнаго округа, утвержденное г. министромъ на-

роднаго просвѣщенія 18 ноября 1860 года за № 1517.

1. Для доставленія жителямъ городовъ всѣхъ сословій способовъ къ полезному чтенію, открывается для нихъ свободный доступъ въ библиотеки мѣстныхъ въездныхъ училищъ.

2. Плата за право чтенія назначается: за годъ 3 руб., за полгода 2 руб. и за четыре мѣсяца 1 руб. 50 коп. Деньги вносятся за каждый срокъ впередъ штатному смотрителю, который записываетъ ихъ на приходъ въ кассовую книгу училища особую статью и выдаетъ въ полученіи оныхъ квитанцію. Внесенныя деньги ни въ какомъ случаѣ не возвращаются.

3. Лица недостаточнаго состоянія и въ особенности тѣ, кто окончилъ курсъ въ въездномъ училищѣ, могутъ, по усмотрѣнію штатнаго смотрителя училища, пользоваться чтеніемъ бесплатно, съ соблюденіемъ всѣхъ другихъ условій, постановленныхъ ниже.

4. Внесенныя кѣмъ-либо изъ подписчиковъ деньги въ пользу библиотеки сверхъ назначенной за чтеніе платы, равно какъ и весь вообще пожертвованія, могутъ быть употребляемы на приобрѣтеніе такихъ книгъ и періодическихъ изданій, какія пожелають жертвователи, если штатный смотритель не встрѣтитъ къ тому особыхъ препятствій. Прочія за тѣмъ книги выписываются по усмотрѣнію штатнаго смотрителя, который заботится о приобрѣтеніи лучшихъ сочиненій, могущихъ при томъ удовлетворять, по возможности, потребностямъ и вкусу мѣстной читающей публики.

5. Выдача книгъ для чтенія и пріемъ оныхъ обратно возлагается на питатнаго смотрителя училища, который, по своему положенію, удобнѣе можетъ устранить въ случаѣ нужды всякія недоразумѣнія и затрудненія, и обойти нѣкоторые неважныя формальности, которыя мешали бы успѣху самаго учрежденія.

6. Для выдачи книгъ штатный смотритель назначаетъ, по своему усмотрѣнію, два или три дня въ недѣлю, и притомъ въ тѣ часы, которые болѣе другихъ свободны по служебнымъ или другимъ занятіямъ читателей и въ которые училищныя чиновники и учащіеся не были бы отвлекаемы отъ своихъ занятій, такъ-какъ помѣщенія училищныхъ библіотекъ почти вездѣ находятся въ весьма близкомъ соседствѣ съ классами.

7. По недостатку удобныхъ помѣщеній, въ которыхъ могли бы быть устроены особыя залы для чтенія, причемъ потребовались бы и значительныя издержки на меблированіе, вечернее освѣщеніе залы и проч., предполагается выдавать подписчикамъ книги для чтенія только на домъ.

8. Какъ цѣлость всякаго казеннаго имущества должна быть обезпечена нѣкоторыми положительными правилами, то и цѣлость и сохранность книгъ, выдаваемыхъ для чтенія, обезпечивается — или а) особыми подписками лицъ, имѣющихъ въ городѣ известное общественное или служебное положеніе; или б) подписками прочихъ служащихъ лицъ, съ удостовѣреніемъ начальства, что ущербъ библіотекѣ отъ потери или порчи книгъ, выданныхъ имъ для чтенія, будетъ пополненъ изъ ихъ жалованья; или в) ручательствомъ и отвѣтственностію за кого-либо училищныхъ чиновниковъ; или наконецъ г) залогомъ до 5 руб., которые возвращаются по истеченіи срока пользованія книгами,

если оныя представлены въ библіотеку въ исправности.

9. Представленные въ залогъ деньги немедленно записываются штатнымъ смотрителемъ въ особую инуровую тетрадь, выдаваемую на этотъ предметъ отъ директора училищъ. Представшему же деньга выдается квитанція штатнымъ смотрителемъ, у котораго эти деньги и хранятся, подъ личною его отвѣтственностію. Инуровая тетрадь служитъ и для записки выдачи книгъ подписчикамъ.

10. Для правильности пользованія книгами и во избежаніе жалобъ на задержку ихъ нѣкоторыми лицами, постановляется непремѣннымъ правиломъ: чтобы книги выдавались каждому лицу въ одномъ лишь названіи, за одинъ разъ и притомъ не болѣе, какъ на 7 дней, по истеченіи которыхъ непременно должны быть возвращены тѣ книги въ библіотеку. Несвоевременно же возвращающимъ книги прекращается выдача оныхъ на нѣкоторое время, примерно на недѣлю за каждый просроченный день.

11. Если подписчикъ имѣетъ надобность удерживать взятую имъ книгу болѣе семи дней, то и въ такомъ случаѣ обязанъ предъявить оную заемающему выдачею книгъ въ назначенный срокъ, и если въ это время никто другой не предъявитъ требованій на ту-же книгу, то штатный смотритель выдаетъ оную прежнему лицу на новый семидневный срокъ, съ означеніемъ этого по инуровой тетради.

12. Во избежаніе всякихъ недоразумѣній, желательно, чтобы всѣ пользующіеся книгами получали и возвращали оныя лично сами, а также, чтобы вообще не было передачи книгъ во вторыхъ руки.

13. Въ случаѣ порчи или утраты книгъ кѣмъ-либо изъ лицъ, пользующихся книгами по письменному обязательству или поручительству, штат-

ный смотритель немедленно обращается съ требованіемъ, къ кому слѣдуетъ, о доставленіи денегъ въ количествѣ стоимости книги, съ переплетомъ и съ причисленіемъ платы, слѣдующей за пересылку денегъ, при выпискѣ книги отъ книгопродавцевъ или чрезъ гимназію.

14. Деньги, поступающія въ училище за испорченныя или утраченныя книги, по запискѣ оныхъ по кассовой книгѣ училища на приходъ переходящей суммы, немедленно должны быть употреблены по назначенію.

2. *О срокахъ для представлений о постройкахъ и передѣлкахъ зданій учебныхъ заведеній на счетъ строительныхъ суммъ министерства.*

По случаю передачи въ государственное казначейство многихъ капиталовъ министерства народнаго просвѣщенія, сумма, опредѣленная къ отпуску изъ казны на строительныя надобности учебныхъ заведеній, оказывается затѣмъ недостаточною для удовлетворенія всехъ сихъ нуждъ въ мѣрѣ дѣйствительной потребности. Потому необходима крайняя осмотрительность въ распределеніи строительныхъ суммъ, на общемъ и совокупномъ обсужденіи представлений окружныхъ начальствъ и строгомъ опредѣленіи, сравнительно, степени важности и неотложности каждой постройки и передѣлки. Цѣль эта можетъ быть достигнута лишь подъ условіемъ одновременности разсмотрѣнія такихъ представлений. Потому г. министръ народнаго просвѣщенія, предложивъ департаменту народнаго просвѣщенія руководствоваться утвержденнымъ его высокопревосходительствомъ правилами относительно порядка разсмотрѣнія представлений окружныхъ начальствъ и времени представлений на его утвержденіе общихъ соображеній по сему

предмету, сообщая г. попечителю, отъ 7 декабря 1860 года, за № 7955, для свѣдѣнія и руководства, слѣдующее:

1. Окончательнымъ срокомъ для представлений о постройкахъ и передѣлкахъ зданій учебныхъ заведеній на счетъ строительныхъ суммъ министерства назначается 15 ноября каждаго года, т. е. къ этому числу все представленія окружныхъ начальствъ должны быть получены въ министерствѣ.

2. Представленія, въ которыхъ или въ приложеніяхъ къ коимъ окажется неполноты, неясности или неправильности, немедленно отсылаются обратно, для возобновленія оныхъ, съ соблюденіемъ въ точности установленныхъ правилъ.

3. Представленія, имѣющія поступать въ министерство послѣ 15 ноября, но по 1 декабря, получать ходъ въ такомъ только случаѣ, если несвоевременность доставленія ихъ въ министерство оправдывается вполне уважительными причинами.

4. О разрѣшеніяхъ министерства по представленіямъ о постройкахъ на счетъ строительныхъ суммъ министерства будетъ сообщено окружнымъ начальствамъ въ декабрь мѣсяцѣ.

5. Неразрѣшенныя представленія, если они остались неудовлетворенными по несвоевременности ихъ поступленія или по недостатку денежныхъ средствъ, присоединяются къ тѣмъ представленіямъ, которыя будутъ поступать уже въ слѣдующемъ году.

6. Сказанное выше не относится къ постройкамъ, передѣлкамъ и ремонтнымъ исправленіямъ на счетъ собственныхъ средствъ учебныхъ заведеній. Представленія эти будутъ разсматриваемы во всякое время года.

При семъ его высокопревосходительство присовокупилъ, что за сдѣланнымъ и утвержденнымъ имъ распоряженіемъ строительныхъ суммъ, назна-

чение ассигнуемых на основании оного денег не может быть изымлемо, т. е. определенная на известную постройку или переделку сумма должна быть употреблена именно на этот предмет, а не на другой.

О чемъ сообщается по Харьковскому учебному округу для надлежащаго исполненія, при чемъ срокомъ для представленій окружному начальству о постройкахъ и переделкахъ зданий учебныхъ заведеній на счетъ строительныхъ суммъ министерства назначается 1 сентября каждаго года.

3. О доставленіи въ департаментъ народного просвѣщенія копій съ фасадовъ и плановъ казенныхъ училищныхъ зданий.

Въ департаментъ народного просвѣщенія, при производствѣ дѣлъ, въ особенности строительныхъ, нередко встѣяется надобность имѣть свѣдѣніи о постройкахъ училищъ болѣе опредѣленные и полныя, нежели тѣ, которыя заключаются въ отчетахъ; посему департаментъ полагаетъ полезнымъ имѣть, въ дополненіе къ послѣднимъ, засвидѣствованныя копій съ фасадовъ и плановъ казенныхъ училищныхъ зданий. — Къ составленію такихъ копій не можетъ представиться затрудненій: въ каждомъ учебномъ училищѣ учитель рисованія и черченія въ состояніи исполнить этотъ простой и механический трудъ.

Почему г. министръ народного просвѣщенія проситъ: 1) предложить начальствамъ учебныхъ заведеній о доставленіи въ департаментъ народного просвѣщенія по одной копій съ плановъ и фасадовъ всѣхъ принадлежащихъ этимъ заведеніямъ зданий, и 2) принять за правило, чтобы въ случаѣ новыхъ капитальныхъ перестроекъ или переделокъ въ училищныхъ домахъ, которыя из-

мѣняютъ или наружный ихъ видъ, или внутреннее расположеніе, были доставляемы въ министерство копій и съ присланныхъ фасадовъ и плановъ.

Г. попечитель, сообщая о семъ начальствамъ учебныхъ заведеній внутренняго ему округа, предлагаетъ немедленно сдѣлать распоряженіе о составленіи требуемыхъ министерствомъ копій съ фасадовъ и плановъ, и притомъ въ двухъ экземплярахъ, и затѣмъ одинъ экземпляръ препроводить прямо въ департаментъ народного просвѣщенія, а другою доставить въ канцелярію попечителя, къ 1-му 1861 года.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Распоряженія г. попечителя Харьковскаго учебнаго округа

1. Объ изданіи циркуляра по управленію Кіевскими учебными округами.

Циркуляръ по управленію Кіевскими учебными округами будетъ издаваться и въ 1861 году по прежней программѣ и цѣвѣ.

Г. попечитель Харьковскаго учебнаго округа, находя полезнымъ выписывать означенный циркуляръ и на 1861 годъ для гимназій внутренняго ему округа, предлагаетъ директорамъ училищъ — причитающіеся за оный два руб. сереб. выслать прямо отъ себя въ канцелярію попечителя Кіевскаго учебнаго округа.

2. О платѣ съ болыныхъ съ клиникъ Харьковскаго университета.

Г. инспекторъ Харьковскаго учебнаго округа, въ слѣдствіе представленія правленія Харьковска-

го университета, въ уваженіе возвысившихся на всѣ хозяйственныя потребности цѣны, разуръшить съ 1861 года взимать съ большихъ, помѣщаемыхъ въ клиники Харьковского университета, вмѣсто 5 р. 70 к., по 8 р. сер. въ мѣсяць.

3. О правилахъ для переименія чиновниковъ и преподавателей, служащихъ въ округѣ, въ другія вѣдомства.

Нѣкоторые изъ начальниковъ учебныхъ заведеній, въ случаѣ желанія подвѣдомственныхъ имъ лицъ перейти въ другой родъ службы, по отношенію о томъ посторонняго вѣдомства, извѣщали на такое переименіе свое согласіе, или выдавали имъ на этотъ-же предметъ копій съ формулярныхъ списковъ, не испрашивая на то предварительно разрѣшенія окружнаго начальства, въ противность распоряженію г. министра народнаго просвѣщенія, послѣдовавшему въ 1851 г. и сообщеннаго циркулярно по округу.

Въ свѣдѣніе чего г. попечитель подтверждаетъ по вѣренному ему округу на будущее время руководствоваться вышеприведеннымъ распоряженіемъ г. министра.

4. Объ открытіи въ г. Павловскѣ (Воронежской губерніи) бесплатной женской школы для обученія дѣтей женскаго пола грамотѣ.

Г. попечитель, въ свѣдѣніе представленія директора училищъ Воронежской губерніи, разрѣшилъ открыть въ г. Павловскѣ бесплатную школу для обученія дѣтей женскаго пола Закону Божію, чтенію, письму и началамъ Арифметики, — вмѣстѣ съ тѣмъ извѣстить искренно благодарнаго итатному смотрителю Балазову за дѣлательное его участіе въ открытіи означенной школы, а равно и

преподавателямъ Павловскаго уѣзднаго училища: законоучителю Тимофееву и учителямъ — Вастокову, Нифонтову и Русину за принятіе ими на себя безмездное въ ней преподаваніе.

5. О приобритеніи для учебнаго заведенія книги «Космосъ», изданной Сеньковскимъ и К^о.

Книгопродавецъ Сеньковский и К^о издали книгу для дѣтей, подъ заглавіемъ «Космосъ». По отзыву С.-Петербургскихъ Вѣдомостей (10 ноября 1860 г. № 245), это сочиненіе съ большою пользою можетъ служить настольной книгой для дѣтей и даже наставниковъ. Цѣна оному назначена 1 р. 60 к., если же потребуются не менѣе 100 экз., то 1 р. 20 к. сер. Г. попечитель, объявляя о семъ по округу, предлагаетъ педагогическимъ совѣтамъ гимназій, въ случаѣ если признано будетъ полезнымъ и возможнымъ приобрѣсти означенную книгу, обращаться съ требованіемъ о высылкѣ оной къ книгопродавцу Сеньковскому въ С.-Петербургъ, въ Большой Морской, въ домъ № 20.

6. Объ изданіи въ 1861 г. журнала «Строитель, Механикъ и Технологъ».

Съ 1861 г. будетъ издаваться журналъ «Строитель, Механикъ и Технологъ» въ томъ видѣ, въ какомъ издавался въ 1860 г.

Г. попечитель, принимая во вниманіе, что цѣль означеннаго изданія состоитъ въ распространеніи въ публикѣ полезныхъ техническихъ свѣдѣній относительно строительнаго искусства, механики и технологий, столь необходимыхъ въ настоящее время для нашего отечества, при всеобщемъ стремленіи къ развитію промышленности, сообщаетъ о вышеозначенномъ изданіи начальникамъ учебныхъ заведеній, съ того цѣлю — не признавать ли они

возможным выписывать этот журнал для вверенных им заведений. Подписная цена за годовое изданіе, т. е. за 12 книжекъ, съ пересылкою, 12 руб. сер. Подписка принимается въ С.-Петербургѣ, въ редакціи журнала, на Невскомъ Проспектѣ, близъ Литейной, въ домѣ Максимовича, № 82.

7. *Объ открытіи въ городѣ Лебединѣ воскресной школы.*

Г. Попечитель, въ слѣдствіе представленіяправляющаго должностъ директора училищъ Харьковской губерніи, разрѣшилъ открыть въ городѣ Лебединѣ мужескую воскресную школу, для бесплатнаго обученія простаго народа грамотѣ, Закону Божію, чтенію, письму и началамъ Арифметики.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

Распоряженія попечительскаго совѣта.

1. *О замѣнѣ въ приходскихъ училищахъ «Книги для чтенія Пенинскаго» «Дѣтскою Христоматіею Галахова» и приобритеніи послѣдняго изданія Евангелія.*

Совѣтъ при попечителѣ Х. у. о. призналъ полезнымъ замѣнить въ приходскихъ училищахъ «Книгу для чтенія Пенинскаго» «Дѣтскою Христоматіею Галахова», а также выдать во всѣхъ училищахъ, въ достаточномъ количествѣ экземпляровъ, послѣднее изданіе Евангелія съ Славянскимъ и Русскимъ текстами, для предоставленія дѣтямъ полной возможности уразумѣвать высокое божественное ученіе.

2. *Объ измѣненіи въ гимназіяхъ программы преподаванія Латинскаго языка.*

По случаю введенія въ одной изъ гимназій Харьковскаго учебнаго округа преподаванія Латинска-

го языка съ III класса, представлены были старшимъ учителемъ той гимназіи соображенія относительно примѣненій въ программѣ преподаванія Латинскаго языка во всѣхъ классахъ гимназіи.

Попечительскій совѣтъ, рассмотрѣвъ означенную программу и соглашавшійся по этому предмету съ мнѣніемъ члена своего, проф. Тихоновича, постановилъ, чтобы въ III классѣ, вмѣстѣ съ заучиваніемъ словъ, непременно соединяемы были и переводы съ Латинскаго языка на Русскій и обратно. — Матеріаль для этого представляетъ грамматика Кюнера, употребляемая теперь въ гимназіяхъ, гдѣ уже съ 6-й страницы (3-е изд.) предлагаются примѣры для того и другаго. Одно изученіе словъ безъ переводовъ совершенно бесполезно и даже вредно въ педагогическомъ отношеніи. Если занятіе Латинскимъ языкомъ потому благотворно для учениковъ, что особенно способствуетъ умственному развитію, то къ этому нужно стремиться тотчасъ-же въ самомъ началѣ изученія языка чрезъ переводы. Заученныя слова тогда только дѣлаются достояніемъ ученика, когда они заучены въ связи съ мыслію, т. е. въ переводѣ; приобритенный матеріаль языка — фразы и слова — слѣдуетъ тотчасъ-же примѣнять къ дѣлу, т. е. къ переводамъ. Это примѣненіе будетъ уже самостоятельною работою самого ученика, а не страдательною, каковою бываетъ заучиваніе однихъ словъ безъ перевода. Пока ученикъ заучиваетъ одни слова, онъ работаетъ исключительно памятью; переводя же, онъ, кромѣ памяти, работаетъ уже и соображеніемъ. Кромѣ того, переводы развиваютъ любознательность ученика, поддерживаютъ его энергію и дѣлаютъ для него очевиднымъ успѣхъ въ языкѣ. Поэтому желательно, чтобы ученики съ самаго начала своихъ занятій языкомъ Латинскимъ

не изучали словъ отдельно отъ переводовъ, а соединяли бы то и другое вмѣстѣ, и притомъ сами приготовляли переводы, что не трудно при тѣхъ словаряхъ, которые предлагаются грамматикою Кюнера къ каждой статьѣ, названной для перевода. Желательно, чтобы было переводимо побольше: при двухъ лекціяхъ въ недѣлю, въ третьемъ классѣ, можно перевести въ годъ съ Латинскаго на Русскій и обратно по-крайней-мѣрѣ 30 номеровъ. Переводы съ Русскаго на Латинскій непрерывно должны идти вмѣстѣ съ переводами съ Латинскаго на Русскій во всѣхъ классахъ. Переводы съ Русскаго на Латинскій не потому нужны, что они приучаютъ ученика говорить по-латыни, но потому, что они даютъ ученику гораздо болѣе возможности самостоятельно примѣнить къ дѣлу грамматику и приобретенный запасъ словъ и фразъ, нежели переводы съ Латинскаго на Русскій. Если при переводахъ съ Латинскаго на Русскій ученику часто помогаетъ догадка безъ твердаго знанія грамматики, то при переводахъ съ Русскаго на Латинскій одна догадка нисколько не помогаетъ: тутъ нужно твердое знаніе грамматики и значительное умѣніе примѣнить ее къ дѣлу въ данномъ случаѣ, т. е. соображеніе и сравненіе обоихъ языковъ. Кроме того, при переводахъ съ Русскаго на Латинскій ученикъ можетъ употреблять въ дѣло приобретенный уже запасъ словъ, фразъ и оборотовъ. Дѣлая выборъ между ними, онъ вдумывается въ то, что изъ нихъ употребить и что отвергнуть; вдумываясь, онъ непременно сравниваетъ, припоминаетъ тѣ мѣста, гдѣ встрѣчалось такое или другое слово, такая или другая фраза, такой или другой оборотъ, выплываетъ въ смыслъ ихъ, въ соотношеніе и взаимную связь, и такимъ образомъ приучается къ точнѣйшему употребленію словъ, фразъ и оборотовъ.

Въ четвертомъ классѣ предлагается употреблять для перевода Юстина, а еще лучше Юлія Цезаря съ его живыми, а потому интересными, и вмѣстѣ простыми разсказами тѣхъ событій, въ которыхъ онъ самъ участвовалъ, тѣхъ народовъ, которыхъ онъ самъ видѣлъ и изучалъ, тѣхъ странъ, въ которыхъ пришлось ему быть. Можно начинать и Федра, особенно со втораго полугодія, отдѣляя для того по одной лекціи и продолжая переводить начатаго прозаика. Переводы Федра, можно сообщить ученикамъ краткое понятіе о размѣрѣ.

Въ пятомъ классѣ для переводовъ прозы продолжать Юлія Цезаря и начинать Корнелія Непота, а для стиховъ—Овидія и Марціала.

Въ шестомъ классѣ переводить Юлія Цезаря, Саллюстія и избранныя мѣста изъ Тибулла, Катуллы, Проперція, Овидія и Тита Ливія.

Въ седьмомъ классѣ предлагается чтеніе Тацита, Цицерона, Виргилія и Горация, сопровождаая чтеніе поэтовъ скандированіемъ стиховъ.

Что касается до наложенія метрики по Якоби, то попенительскій советъ предоставляеть учителю замѣнять ее собственнымъ краткимъ руководствомъ, составленнымъ сообразно потребностямъ и развитію учениковъ.

Вообще, при всѣхъ этихъ упражненіяхъ, гдѣ только представится удобный случай, слѣдуетъ объяснять ученикамъ все, чѣмъ жизнь древнихъ расходилась и въ чемъ сходилась съ нашею; такимъ образомъ они—во 1-хъ, болѣе или менѣе ознакомятся съ древностями и этимъ приобретутъ болѣе полезное пособіе для исторіи, а во 2-хъ, приучатся вглядываться пристально въ читаемое на какомъ бы то ни было языкѣ и выкаывать въ явленія собственной жизни.

Наконецъ, судя по составу класса, преподавателю (съ согласія окружнаго начальства) не воспрещается отнимать или прибавлять чтеніе какого-нибудь писателя.

Подлинный подписалъ: Попечитель Харьковского учебнаго округа Генералъ-Лейтенантъ *Левинш.*

Върно: Правитель Канцеляріи *Рогожнш.*

Обо всемъ прописанномъ предлагается директорамъ училницъ къ надлежащему исполненію.